

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING
VAN METALEN**

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DES METAUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 december 2016

Convention collective de travail du 20 décembre 2016

**BUITENGEWONE BIJDRAGE
AAN HET SOCIAAL FONDS**

**COTISATION EXCEPTIONNELLE
AU FONDS SOCIAL**

In uitvoering van artikel 29, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds van 13 oktober 2015.

En exécution de l'article 29, § 2 de la convention collective de travail relative à la modification et la coordination des statuts du fonds social du 13 octobre 2015.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. – Buitengewone bijdrage

CHAPITRE II. – Cotisation exceptionnelle

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig het artikel 29, § 2 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", gecoördineerd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015, wordt een buitengewone bijdrage bepaald.

Conformément à l'article 29, § 2 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux", coordonnés par la convention collective de travail du 13 octobre 2015, une cotisation exceptionnelle est prévue.

Deze buitengewone bijdrage voor het sociaal fonds wordt vastgelegd op 0,50 pct. van de niet-geplafondeerde bruto lonen van de arbeiders vanaf 1 april 2017 tot en met 31 maart 2018. Deze heeft tot doel de financiële situatie van het sociaal fonds gezonder te maken.

Cette cotisation exceptionnelle pour le fonds social est fixée à 0,50 p.c. des salaires bruts non-plafonnés des ouvriers du 1er avril 2017 au 31 mars 2018 inclus. Elle a pour but d'assainir la situation financière du fonds social.

Art. 3.

Art. 3.

Deze bijzondere bijdrage wordt geïnd voor de financiering van de artikelen 7 tot en met 15 en van artikel 19 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 2015.

Cette cotisation exceptionnelle est perçue pour le financement des articles 7 à 15 et de l'article 19 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux", coordonnés par la convention collective de travail du 13 octobre 2015.

Art. 4.

Art. 4.

Partijen engageren zich ertoe de financiële situatie van

Les parties s'engagent à suivre de près la situation fi-

het sociaal fonds van nabij te volgen en, desgevallend, de nodige maatregelen te nemen.

nancière du fonds social et, le cas échéant, à prendre les mesures qui s'imposent.

HOOFDSTUK III. - Inning en invordering

Art. 5.

De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd in toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

CHAPITRE III. - Perception et recouvrement

Art. 5.

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

HOOFDSTUK IV. - Slotbepalingen

Art. 6.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2017 en treedt buiten werking op 31 maart 2018.

CHAPITRE IV. – Dispositions finales

Art. 6.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2017 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2018.